

HAMLETS ACT

**CONSOLIDATION OF HAMLET OF
SANIKILUAQ CONTINUATION
ORDER**

R.R.N.W.T. 1990,c.H-33

LOI SUR LES HAMEAUX

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DE L'ARRÊTÉ PORTANT
PROROGATION DU HAMEAU DE
SANIKILUAQ**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. H-33

AS AMENDED BY

R-009-95

MODIFIÉ PAR

R-009-95

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

HAMLETS ACT

**HAMLET OF SANIKILUAQ
CONTINUATION ORDER**

1. The Hamlet of Sanikiluaq, consisting of that portion of the Northwest Territories described in the Schedule, is continued.

LOI SUR LES HAMEAUX

**ARRÊTÉ PORTANT PROROGATION
DU HAMEAU DE SANIKILUAQ**

1. Le hameau de Sanikiluaq, qui comprend toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest décrite à l'annexe, est prorogé.

SCHEDULE

(a) All that portion of the Northwest Territories on Flaherty Island in the Belcher Islands, as shown on the first edition of the National Topographic Series Maps 34D/7W, 34D/6E, 34D/6W, 34D/11W and 34D/11E, produced at a scale of 1:50,000 by the Surveys and Mapping Branch, Department of Energy, Mines and Resources, 1961, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the ordinary low water mark of the southerly side of Hudson Bay and longitude $79^{\circ} 00''$ at approximate latitude $56^{\circ} 25' 28''$;

(c) thence south in a straight line along the said line of longitude to its point of intersection with the ordinary low water mark on the northern side of Kihl Bay at approximate latitude $56^{\circ} 22' 50''$;

(d) thence southwesterly, easterly and southerly following the sinuosities of the ordinary low water mark on the northern, western and southern sides of Kihl Bay and the western side of Kipalu Inlet to its point of intersection with the left bank of an unnamed creek at approximate latitude $56^{\circ} 20' 40''$ and approximate longitude $79^{\circ} 03' 30''$;

(e) thence westerly in a straight line to the point of intersection of the ordinary low water mark of the easterly side of the east arm of Kasegalik Lake and latitude $56^{\circ} 20' 30''$ at approximate longitude $79^{\circ} 06' 10''$;

(f) thence northerly following the sinuosities of the ordinary low water mark of the easterly side of the east arm of Kasegalik Lake to its intersection with the left bank of an unnamed creek at approximate latitude $56^{\circ} 24' 35''$ and approximate longitude $79^{\circ} 08' 30''$;

(g) thence northwesterly in a straight line to the point of intersection of the ordinary low water mark of a small unnamed lake and the right bank of an unnamed creek at approximate latitude $56^{\circ} 26' 55''$ and approximate longitude $79^{\circ} 11' 50''$;

ANNEXE

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest sur l'île Flaherty dans les îles Belcher, telle qu'elle est indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 34D /7W, 34D/6E, 34D/6W, 34D/11W et 34D/11E, première édition, établies en 1961 selon une échelle de 1/50 000 par la Direction des levés géodésiques du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la ligne ordinaire des basses eaux du côté sud de la baie d'Hudson et du $79^{\circ} 00' 00''$ de longitude O. à environ $56^{\circ} 25' 28''$ de latitude N.;

c) de là, vers le sud en ligne droite le long dudit méridien de longitude jusqu'à son intersection avec la ligne ordinaire des basses eaux du côté nord de la baie Kihl à environ $56^{\circ} 22' 50''$ de latitude N.;

d) de là, vers le sud-ouest, l'est et le sud en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux des côtés nord, ouest et sud de la baie Kihl et du côté ouest de l'anse Kipalu jusqu'à son point d'intersection avec la rive gauche d'un ruisseau sans nom à environ $56^{\circ} 20' 40''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ} 03' 30''$ de longitude O.;

e) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la ligne ordinaire des basses eaux du côté est de l'embranchement est du lac Kasegalik et du $56^{\circ} 20' 30''$ de latitude N. à environ $79^{\circ} 06' 10''$ de longitude O.;

f) de là, vers le nord en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux du côté est de l'embranchement est du lac Kasegalik jusqu'à son intersection avec la rive gauche d'un ruisseau sans nom à environ $56^{\circ} 24' 35''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ} 08' 30''$ de longitude O.;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la ligne ordinaire des basses eaux d'un petit lac sans nom et de la rive droite d'un ruisseau sans nom à environ $56^{\circ} 26' 55''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ} 11' 50''$ de longitude O.;

(h) thence southerly in a straight line to a height of land at approximate latitude $56^{\circ}21'50''$ and approximate longitude $79^{\circ}12'40''$;

(i) thence southerly in a straight line to the point of intersection of the ordinary low water mark of a large unnamed lake and the right bank of an unnamed creek at approximate latitude $56^{\circ}21'05''$ and approximate longitude $79^{\circ}12'20''$;

(j) thence southerly following the sinuosities of the ordinary low water mark of the westerly side of the said unnamed lake to its point of intersection with the left bank of an unnamed intermittent creek at approximate latitude $56^{\circ}19'35''$ and approximate longitude $79^{\circ}13'40''$;

(k) thence southwesterly in a straight line to a height of land at approximate latitude $56^{\circ}17'15''$ and approximate longitude $79^{\circ}15'25''$;

(l) thence southwesterly in a straight line to the point of intersection of the ordinary low water mark of a small unnamed lake and the left bank of an unnamed creek at approximate latitude $56^{\circ}15'02''$ and approximate longitude $79^{\circ}18'10''$;

(m) thence westerly and southerly following the sinuosities of the ordinary low water mark of the said small unnamed lake to its point of intersection with latitude $56^{\circ}15'00''$ at approximate longitude $79^{\circ}18'15''$;

(n) thence westerly in a straight line to the point of intersection of the ordinary low water mark of the easterly side of the west arm of Kasegalik Lake and latitude $56^{\circ}15'00''$ at approximate longitude $79^{\circ}19'55''$;

(o) thence northerly, westerly and southerly following the sinuosities of the ordinary low water mark of the easterly, northerly and westerly sides of the west arm of Kasegalik Lake to its point of intersection with latitude $56^{\circ}15'00''$ at approximate longitude $79^{\circ}20'50''$;

(p) thence westerly to the point of intersection of the ordinary low water mark of the easterly side of

h) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à une ligne de faite située à environ $56^{\circ}21'50''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ}12'40''$ de longitude O.;

i) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la ligne ordinaire des basses eaux d'un grand lac sans nom et de la rive droite d'un ruisseau sans nom à environ $56^{\circ}21'05''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ}12'20''$ de longitude O.;

j) de là, vers le sud en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux du côté ouest dudit lac sans nom jusqu'à son point d'intersection avec la rive gauche d'un ruisseau intermittent sans nom à environ $56^{\circ}19'35''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ}13'40''$ de longitude O.;

k) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à une ligne de faite située à environ $56^{\circ}17'15''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ}15'25''$ de longitude O.;

l) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la ligne ordinaire des basses eaux d'un petit lac sans nom et de la rive gauche d'un ruisseau sans nom à environ $56^{\circ}15'02''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ}18'10''$ de longitude O.;

m) de là, vers l'ouest et le sud en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux dudit petit lac sans nom jusqu'à son point d'intersection avec le $56^{\circ}15'00''$ de latitude N. à environ $79^{\circ}18'15''$ de longitude O.;

n) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la ligne ordinaire des basses eaux du côté est de l'embranchement ouest du lac Kasegalik et du $56^{\circ}15'00''$ de latitude N. à environ $79^{\circ}19'55''$ de longitude O.;

o) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux des côtés est, nord et ouest de l'embranchement ouest du lac Kasegalik jusqu'à son point d'intersection avec le $56^{\circ}15'00''$ de latitude N. à environ $79^{\circ}20'50''$ de longitude O.;

p) de là, vers l'ouest jusqu'au point d'intersection de la ligne ordinaire des basses eaux du

Coats Bay and latitude $56^{\circ}15'00''$ at approximate longitude $79^{\circ}22'50''$;

(q) thence northerly following the sinuosities of the ordinary low water mark of the easterly side of Coats Bay to the northerly tip of Flaherty Island on the southerly side of the channel leading into Eskimo Harbour at approximate latitude $56^{\circ}37'29''$ and approximate longitude $79^{\circ}16'31''$;

(r) thence easterly following the sinuosities of the southerly side of the said channel to the ordinary low water mark on the westerly side of Eskimo Harbour;

(s) thence southerly and easterly following the sinuosities of the ordinary low water mark on the westerly and southerly sides of Eskimo Harbour to the ordinary low water mark of Hudson Bay;

(t) thence southerly and easterly following the sinuosities of the ordinary low water mark of Hudson Bay to the point of commencement.

(u) All coordinates described above being referred to the 1927 North American Datum. R-009-95,s.2.

côté est de la baie Coats et du $56^{\circ}15'00''$ de latitude N. à environ $79^{\circ}22'50''$ de longitude O.;

q) de là, vers le nord en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux du côté est de la baie Coats jusqu'à l'extrémité nord de l'île Flaherty sur le côté sud du chenal qui mène jusqu'au havre Eskimo à environ $56^{\circ}37'29''$ de latitude N. et à environ $79^{\circ}16'31''$ de longitude O.;

r) de là, vers l'est en suivant les sinuosités du côté sud dudit chenal jusqu'à la ligne ordinaire des basses eaux sur le côté ouest du havre Eskimo;

s) de là, vers le sud et l'est en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux sur les côtés ouest et sud du havre Eskimo jusqu'à la ligne ordinaire des basses eaux de la baie d'Hudson;

t) de là, vers le sud et l'est en suivant les sinuosités de la ligne ordinaire des basses eaux de la baie d'Hudson jusqu'au point de départ.

u) Les coordonnées susmentionnées font référence au système géodésique nord-américain de 1927. R-009-95, art. 2.
